

CONTES ET RÉCITS DES JUIFS D'ALGÉRIE

L'imagination allait bon train faute de recul dans l'espace (on ne voyageait pas beaucoup). Et ceux qui voyageaient, de retour au pays, au bercail, venaient raconter leurs histoires extraordinaires qui faisaient très vite le tour du globe, c'est-à-dire du petit village. Et quand on avait de la chance, l'histoire se faisait savoir dans tout le département. Les gens étant relativement pauvres dans l'ensemble, beaucoup de récits sur les riches et les horizons intouchables de l'opulence circulaient grâce au téléphone arabe...

... Nos Juifs d'Algérie -j'ai envie de dire nos petits Juifs- ont trouvé leur place dans ce contexte. Beaucoup de contes sont nés aussi de l'Histoire, d'événements historiques, d'attaques contre les Juifs ; parallèlement, d'autres récits sont nés d'une amitié sincère entre Juifs et Arabes, entre Juifs et Chrétiens. Contrairement à la littérature universelle, lorsqu'on met des femmes et des héroïnes en jeu, c'est qu'il y a des lectrices et des auditrices ; chez les Juifs d'Algérie, quand les femmes paraissaient à l'extérieur, elles n'entraient en jeu que dans le conte. Par exemple : les hommes allaient au café, pas les femmes ; les hommes faisaient des parties de cartes, pas les femmes ; les hommes sortaient ensemble, pas de femmes parmi eux. Sauf dans les fêtes de famille, où là elles n'étaient pas seulement présentes, elles menaient la danse, au propre et au figuré...

Simon Darmon

Distribution : Biblieurope



ISBN 978-2-9509274-2-5

22 € TTC

SOMMAIRE

Mémoire

Dédicace

Remerciements

Introduction p 9

I. La vie juive de tous les jours p 17

1- L'ordinaire quotidien :

1. 1 Ruc de la Lyre p 19

1. 2 Le cimetière p 21

1. 3 La petite Jérusalem dans la conscience juive p 23

1. 4 De la petite à la grande Jérusalem p 25

1. 5 Situation précaire p 27

1. 6 Le *Mobel* Chalom Elkaïm p 29

1. 7 Une Marrane d'Alger, Mme Latanzi p 30

1. 8 La petite histoire d'Alger p 31

1. 9 Zoé Morali p 33

1. 10 La synagogue de Bône p 34

1. 11 Alain Poher p 35

1. 12 Antisémitisme à l'armée p 36

1. 13 La Synagogue Ben Toua p 37

1. 14 Le *Séder de Pessah* de Tata Denise p 39

1. 15 La veillée mortuaire p 40

1. 16 Moché Naphtali Cohen Solal p 43

1. 17 Argent, quand tu nous tiens p 48

1. 18 L'enfant monstre de Blida p 51

1. 19 L'étrange destin d'Albert Elharrar p 52

1. 20 Un prétendant à la hauteur p 55

1. 21 Un mariage manqué p 60

1. 22 Roger Aron Machtou p 63

1. 23 Entendre pour mieux se comprendre :

Daniel Douïeb p 66

1. 24 La légende du corbeau blanc p 68

CONTES ET RÉCITS DES JUIFS D'ALGÉRIE

1. 25 Le très grand pardon.....	p 72
1. 26 Daniel Cohen Bacri.....	p 73
1. 27 Pipino.....	p 74
1. 28 Mon service militaire à Alger.....	p 75
1. 29 La voix brisée.....	p 78
1. 30 Le feu d'Elyahou.....	p 82
1. 31 Place de Chartres dans la basse Casbah d'Alger.....	p 90
1. 32 Course de carrioles.....	p 92

2- Les rêves :

2. 1 Ribach et les rêves.....	p 98
2. 2 André Montiel.....	p 99
2. 3 Irène Adhéra.....	p 100
2. 4 Noïrot.....	p 101
2. 5 Salomon Elkaïm et le <i>Dayane</i> Jacob Chemoul.....	p 104
2. 6 Rébecca Sonigo.....	p 105
2. 7 Joseph Médioni.....	p 106
2. 8 Prosper Darmon.....	p 107
2. 9 Tonton Jacky.....	p 110
2. 10 Le songe de Gaby Chekroun.....	p 114
2. 11 Isaac Amsellem.....	p 114
2. 12 Salomon Cherqui.....	p 116
2. 13 Farouz Karcenty.....	p 117

3- Des rabbins et des sages :

3. 1 <i>Rebanim ! Rebanim !</i>	p 119
3. 2 Bon conseil.....	p 120
3. 3 Chez le Rabbin Haïm Touboul.....	p 121
3. 4 Un rabbin russe à Marnia.....	p 122
3. 5 <i>Rabbi</i> Mendil de Tlemcen.....	p 126
3. 6 La naissance de Juda Ayache.....	p 127
3. 7 Le Grand Rabbin Rahamim Naouri.....	p 128
3. 8 Lettre à un de ses rabbins.....	p 133
3. 9 Yitro et l'Azguer de Mme Diamante Scbbah.....	p 134
3. 10 <i>Rabbi</i> Haïm Attia.....	p 138

3. 11 Joseph Alachkar - <i>El Kièze</i> (1490-1550).....	p 139
3. 12 <i>Rabbi</i> Allel Bensidoun (né en 1470)	p 143
3. 13 <i>Rabbi</i> Moché Ifrah de Bône.....	p 146
3. 14 Le conseil du Rabbin André Abib.....	p 152
3. 15 Un <i>Séder</i> en cachette à Constantine.....	p 153
3. 16 Rencontre de sages.....	p 155
3. 17 Le <i>Mamzer</i> Bedro	p 156
3. 18 La mémoire d'un juste : Raymond Bénichou	p 157
3. 19 La formidable aventure du R. Chalom Guedj.....	p 159

4- Les faiseurs de miracles :

4. 1 La prière de <i>Rabbi</i> Israël Abihssira	p 163
4. 2 Ribach	p 164
4. 3 La guérison miraculeuse de Joseph Narboni.....	p 167
4. 4 La sacoche de David Trigano.....	p 169
4. 5 La bague de <i>Rabbi</i> Chim'one	p 171
4. 6 <i>Rabbi</i> Chalom Lebar et Hanna Bensaïd	p 172
4. 7 <i>Rabbi</i> Ephraïm Enlkaoua - le <i>Rabb</i> de Tlemcen ...	p 173
4. 8 Le <i>Rabb</i> de Tlemcen	p 177
4. 9 Prière pour la pluie	p 178
4. 10 Haïm Melili.....	p 178
4. 11 Pénurie de vin <i>cacher</i>	p 179
4. 12 Le pauvre vicillard d'Aïn Témouchent.....	p 180

5- Le merveilleux et le côté caché de la vie :

5. 1 Accomplir une <i>Mitsva</i> et être protégé	p 181
5. 2 Le testament du pauvre Haïem Leguem.....	p 183
5. 3 Moïse Ben Nephtali de Marnia	p 183
5. 4 Léa Benchimol d'Oran.....	p 184
5. 5 La mort déguisée en femme	p 186
5. 6 La <i>Ghriba</i> de Bône.....	p 187
5. 7 La femme à la robe rouge	p 189
5. 8 Mémé Esther	p 192
5. 9 Les Sénanedj de Miliana.....	p 193
5. 10 Le portier du <i>Talmud Tora</i>	p 197

CONTES ET RÉCITS DES JUIFS D'ALGÉRIE

5. 11 David fils d'Eliahou Partouche	p 199
5. 12 L'arbre de Saint Arnaud	p 199
5. 13 Richard David	p 200
5. 14 <i>Betmo-or</i>	p 202
5. 15 Une serviette blanche aux pans flottants	p 204
5. 16 Poussière d'or	p 207
5. 17 Deux cultivateurs.....	p 208
5. 18 Un conte de Ghardaïa.....	p 209
5. 19 Le singe et <i>Pessab</i>	p 211
5. 20 Legs problématique	p 211
5. 21 <i>Seoudat Mitsva</i> à Médéa	p 212
5. 22 <i>Rabbi Makhlouf Hazan</i> de Cherchell.....	p 213
5. 23 Le Dr Bernard Amram Schon.....	p 214
5. 24 Joseph Fassina.....	p 216
5. 25 José Bacri et le tchibek	p 217
5. 26 Je l'ai échappé belle.....	p 218

6- Relations entre Juifs et Arabes :

6. 1 Le Dey et le Prince juif.....	p 221
6. 2 Mordokhaï Abi Seror.....	p 224
6. 3 La remise de la clé, ou <i>Fatma</i> et nous.....	p 227
6. 4 Le gardien du cimetière de Boghari	p 229
6. 5 Le gardien du cimetière de Saïda.....	p 230
6. 6 Les trois oliviers	p 231
6. 7 <i>Cbeikh Salah</i>	p 234
6. 8 La vengeance de Joseph Ben Sahin	p 236
6. 9 Même après 40 ans dans la tombe	p 238
6. 10 Le <i>Moutchou</i>	p 240
6. 11 Sadek et Chalom	p 242
6. 12 Kerrata, je me souviens de ma grand-mère	p 242
6. 13 Le <i>Sioum</i> à Constantine... et les chats	p 244
6. 14 Ma grand-mère et Sidi Abd er Rahmane	p 247

7- Les esprits :

- 7. 1 Les rendez-vous du mausolée p 251
- 7. 2 *Rabbi Abraham Layani*..... p 258
- 7. 3 Fortunée Saada..... p 260
- 7. 4 Le rabbin russe au cimetière p 262
- 7. 5 Sara et Joseph..... p 263

II. De l'Histoire...aux histoires :

- 1. Le Livre d'or p 267
- 2. Les Juifs et le centenaire de l'Algérie p 269
- 3. Alger au début du XX^e siècle p 274
- 4. Contre le Décret Crémieux..... p 277
- 5. Le Grand Rabbin du Département de Constantine p 279
- 6. La Villa « Les Ormeaux » p 281
- 7. Le sort des *Sifré Tora* de Ribach p 283
- 8. Une fête des Cabanes pas comme les autres p 286
- 9. L'Aumônerie militaire..... p 289
- 10. Le Commandant Carrus (1818-1883) p 292
- 11. Elégie sur la mort du Rabbin Salomon Seror..... p 297
- 12. Elégie sur le sac d'Alger en1805..... p 301
- 13. *Baba Merzoug*, la Consulaire p 310
- 14. L'aubergiste..... p 313
- 15. La bibliothèque vitrée..... p 315
- 16. Amram Darmon p 320
- 17. Edmond NathanYafil (1874-1928)..... p 323
- 18. La musique andalouse..... p 326
- 19. L'exhumation des *Rabbanim* d'Alger p 329
- 20. Blessures et combats..... p 331
- 21. 1936-1962 : Les Juifs d'Algérie aux heures
d'épreuve et d'espoir..... p 334

III. Les contes de Boghari :

- 1. *Rabbi Chim'one*, le Rabbin Simon Serraf p 343
- 2. *Rabbi Chim'one* sur les routes..... p 347
- 3. Le regard de l'amour p 349

CONTES ET RÉCITS DES JUIFS D'ALGÉRIE

4. La forme et le fond	p 349
5. Prédilection	p 350
6. L'embuscade.....	p 351
7. L'anisette	p 354
8. Quelques gorgées d'eau.....	p 355
9. La formule secrète.....	p 357
10. Tristesse de l'âne.....	p 362
11. Qui va où ?	p 362
12. Bonnes mesures.....	p 363
13. Bonnes œuvres	p 364
14. Prétentions.....	p 365
15. Fierté maternelle.....	p 366
16. L'important	p 366
17. Un clou chasse l'autre.....	p 367
18. Inconstance.....	p 368
19. La force des choses.....	p 369
20. Sagesse populaire.....	p 371
21. L'animal fantastique	p 373

IV. Paroles de sages : p 377

1. Dignité
2. Amour
3. Petit et grand
4. Menthe et coriandre
5. Question d'âge
6. Amande et pomme
7. Des animaux et des hommes
8. Manger et boire
9. Enseignement du père
10. *Rabbi* David Ben Kalifa
11. Le Rabbin Salomon Dukan
12. Question de logique
13. A Rome comme à Constantine
14. La femme du *Talmid Hakbam*
15. Sagesse

16. Voix et foi
17. Le Rabbin Salomon Corchia : Vérité et sincérité
18. Discernement
19. Question pratique
20. Relativité
21. Pauvreté
22. Pauvreté et richesse
23. Bonheur terrestre
24. Vouloir et pouvoir
25. Besoin
26. Culture et confiture
27. L'homme et l'argent

V. L'humour. Quelques histoires et petits mots pour rire

1. L'histoire du valeureux capitaine..... p 389
2. Chalom Moatti..... p 392
3. Trait d'esprit p 394
4. Joseph Maradji..... p 394
5. Aïzer Cherqui..... p 395
6. Grand-mère Jeanne Méchiche..... p 395
7. La petite Sarah p 396
8. A la ferme des Toutou p 397
9. Moché *la'ouer* p 397
10. Simah Mesguisch p 399
11. Alexandre Halimi p 399
12. Reinette Teboule p 400
13. Samuel Zaghouti..... p 401
14. Le Rabbin David Zaga p 401
15. Fré'ha p 402
16. Dj'ha (1), Dj'ha (2), Le clou de Dj'ha (3) p 402
17. Claude Paperou..... p 403
18. Un pas sage sur terre p 404
19. Chelomo et Guenouna p 405
20. Guenouna et Chlomo d'Alger (chanson) p 406

CONTES ET RÉCITS DES JUIFS D'ALGÉRIE

21. Le Rabbin Léon Cohen Solal.....	p 406
22. Bébert.....	p 406
23. Zouzou.....	p 407
24. Si.....	p 407
25. Le silence.....	p 407
26. Le Rabbin Jacob Médioni d'Oran.....	p 407
27. Les Bénichou.....	p 408
28. Brimat.....	p 409
29. Isaac et Zoé.....	p 409
30. <i>Dabbouz ! 'Ala rassek yidjouz !</i>	p 410
31. André Canoui et Ahmed Bendoura.....	p 414
32. Haïm et son père.....	p 415
33. <i>Hada 'bloua bessab ! Elle est bien bonne !</i>	p 415

VI. Pratiques et superstitions chez les Juifs d'Algérie

Extrait d'un cours du Dayane Isaac Morali :

1. Le mauvais œil.....	p 419
2. Le <i>Kami-a</i>	p 421
3. Les ongles.....	p 422
4. Les esprits.....	p 422
5. La <i>Mezouza</i>	p 423
6. Les superstitions.....	p 423

VII. Les remèdes de nos grands-mères : produits, plantes et épices, pour garder la bonne santé physique et morale.....

p 429

Bibliographie.....	p 434
Lexique.....	p 436
Notes.....	p 447
Sommaire.....	p 449

יהי רצון שיבנה במהרה בימינו